

2. ERANSKINA: EUSKARA SAILA

2.2. ERROTULUAK, IRUDI KORPORATIBOA ETA WEBGUNEA EUSKARAZ JARTZEN DUTEN ENTITATEEI DIRULAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ARAUAK.

1. Xedea.

Deialdi honen xedea hauxe da: 2025an beren egoitzetako errotuluak, irudi korporatiboa euskara hutsean edo ele bitan edo webgunea ele bitan jartzen dituzten entitateei dirulaguntzak emateko baldintzak arautzea.

2. Onuradunak.

Oinarri-arau hauen bidez arautzen diren dirulaguntzak helbide fiskala Arrasaten daukaten pertsona fisikoek edo juridikoek eska ditzakete; bai eta beren jarduera ekonomikoa Arrasaten dauden lokaletan egiten dutenek ere.

Honako hauek programa honen aplikazio eremutik kanpo daude:

a) Helburua euskara normalizatzea duten entitateak, hau da, euskara elkarteak, euskaltegiak, ikastolak... eta entitate publikoak.

b) 50 langiletik gorako enpresa edo entitate handiak.

c) Aurreko hizkian aipatzen diren enpresa edo entitateenak diren enpresak, haien kapital soziala %50etik gorakoa denean.

3. Bete beharreko baldintzak.

Dirulaguntza jasotzeko, baldintza hauek bete behar dira:

- Edozein kasutan eta kasu guztietarako:

ANEXO 2: ÁREA DE EUSKARA

2.2. BASES DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A ENTIDADES QUE PONEN EN EUSKERA SUS RÓTULOS, IMAGEN CORPORATIVA Y SITIO WEB.

1. Objeto

Es objeto de la presente convocatoria la regulación de las condiciones de concesión de subvenciones a entidades que, durante el ejercicio de 2025, ponen en euskera, íntegramente o bilingüe, los rótulos de sus sedes, su imagen corporativa o en bilingüe su sitio web.

2. Personas o entidades beneficiarias

Las subvenciones que se regulan a través de estas bases podrán ser solicitadas por las personas físicas o jurídicas que tengan su domicilio fiscal en Arrasate, o bien desarrollen su actividad económica en locales ubicados en Arrasate.

Quedan excluidas del ámbito de aplicación del presente programa los siguientes supuestos:

a) Las entidades cuyo objeto sea la normalización del euskera —es decir, asociaciones de euskera, euskaltegis, ikastolas, ...- y las entidades públicas.

b) Las grandes empresas o entidades de más de 50 personas empleadas

c) Las empresas cuyo capital social pertenezca en más del 50% a las empresas o entidades citadas en la letra b).

3. Requisitos a cumplir

Para la percepción de la subvención se deberán cumplir los siguientes requisitos:

- En cualquier caso y para todos los supuestos:

a) Testua euskaraz zuzen idatzita egongo da.

b) Dirulaguntza jaso behar duen jarduera 2025an egindakoa izango da.

- Errotuluen eta irudi korporatiboaren kasuetan:

a) Ez izatea pertsonaren izen-deitura hutsak, kasu horretan ez baita emango ezelako dirulaguntzarik.

b) Testua euskara hutsez edo euskaraz eta erderaz izatea.

- Webguneen kasuetan:

a) Helbide fiskala Arrasaten izatea.

b) Webgunea euskaraz eta gaztelaniaz idatzita egotea.

4. Aurkeztu beharreko agiriak.

Eskaerarekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu eskatzaileak:

- Edozein kasutan eta beti:

a) Egindako gastuen fakturak

b) Oinarri-arau orokorretako 7. artikuluan xedatzen den moduan, eskatzaileak administrazioarekiko zerga obligazioak betetzen dituela egiaztatzea. Dirulaguntza eskaerak 3.000 eurotik beherakoak direnez, goian esandako dokumentazioa aurkeztu beharrean, interesdunaren edo entitatearen ordezkariaren zinpeko adierazpena aurkeztu ahal izango du eskatzaileak, zerga obligazioak betetzen dituela adierazteko.

- Errotuluen kasuetan:

a) Errotuluaren izena jasotzen duen agiria edo argazkia.

b) Udalak emandako lizentzia urbanistikoa. Ziurta-giri hori Arrasateko Udalak berak egin behar

a) El texto en euskera deberá estar redactado correctamente.

b) La actividad objeto de la subvención deberá haber sido realizada dentro del ejercicio 2025.

- Para los supuestos de rótulos e imagen corporativa:

a) No contener únicamente el nombre y apellido de la persona, dado que en dicho supuesto no se concederá ningún tipo de subvención.

b) Tener el texto únicamente en euskera o bien en euskera y en castellano u otro idioma.

- Para los supuestos de sitios web:

a) Tener el domicilio fiscal en Arrasate.

b) Tener la página en euskera y castellano.

4. Documentación a presentar

Junto con el modelo de solicitud, la persona solicitante deberá presentar la siguiente documentación:

- En cualquier caso y para todos los supuestos:

a) Facturas de los gastos realizados.

b) Acreditar, de la forma prevista en el artículo 7 de las bases generales, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias frente a la Administración. Asimismo, puesto que las solicitudes de subvención son de un importe inferior a 3.000 euros, dicha documentación podrá ser sustituida por una declaración jurada de la persona interesada o representante de la entidad de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias.

- Para los supuestos de rótulos:

a) Documento o fotografía donde se recoge el nombre del rótulo

b) La correspondiente licencia urbanística concedida por el Ayuntamiento. Como quiera

duenez, ofizioz egiaztatuko da. Behin dirulaguntza eskaera aurkeztu ondoren, eskatzaileak datu hori egiaztatzeko baimena eman duela ulertuko da.

- Irudi korporatiboaren kasuetan:

a) Entitateak egin edo berritutako elementu bakoitzaren ale bat.

- Webguneen kasuetan:

a) Webgunearen helbidea.

5. Eskaerak aurkezteko epea

2025an egindako ekintzen eskaerak abenduaren 31 baino lehenago aurkeztu behar dira. Hala ere, dirulaguntzaren xede den ekintza azaroaren 1etik abenduaren 31ra bitartean egiten denean epea hilabete luzatuko da, 2026ko urtarrilaren 31ra arte. Ondorio horietarako, eta beste dokumentazio baten faltan, faktura egiteko eguna faktura emateko egunarekin bat datorrela ulertuko da, eta faktura 2025koa izan beharko da.

6. Izapidetzeaz arduratzen den administrazio unitatea.

Euskara zerbitzuak izapidetuko ditu eskaerak.

7. Eskaerak baloratzeko irizpideak.

Kontzeptu eta entitate bakoitzeko dirulaguntza bat baino ez da emango. Eman beharreko dirulaguntzak kalkulatzeko, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

7.1. Errotuluen kasuan

a) Errotulua euskara hutsez jartzen bada, dirulaguntza kostuaren %50 izango da, eta gehienez ere 300 €-koa.

b) Errotulua euskaraz eta gaztelaniaz jartzen bada, dirulaguntza kostuaren %25 izango da, eta gehienez ere 150 €-koa. Edozelan ere, euskarazko testuak

que este documento debe ser emitido por el propio Ayuntamiento de Arrasate, se comprobará de oficio, considerándose que, al presentar la solicitud de subvención, la persona interesada autoriza la comprobación del dato.

- Para los supuestos de imagen corporativa:

a) Un ejemplar de cada elemento elaborado o renovado por la entidad.

- Para los supuestos de sitios web:

a) Dirección del sitio web.

5. Plazo de presentación de solicitudes

Las solicitudes de las acciones realizadas durante el año 2025 deberán ser presentadas antes del 31 de diciembre. Sin embargo, cuando la acción objeto de subvención se realice entre el 1 de noviembre y el 31 de diciembre el plazo se amplía en 1 mes, hasta el 31 de enero de 2026. A estos efectos, y a falta de otra documentación, se considerará que la fecha de realización coincide con la fecha de emisión de la factura, la cual deberá ser del año 2025.

6. Unidad administrativa encargada de la tramitación

Las solicitudes serán tramitadas por el Servicio de Euskera

7. Criterios de valoración de las solicitudes

Solamente se concederá una subvención por concepto y entidad. Para el cálculo de las ayudas a conceder, se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

7.1. Para los supuestos de rotulación.

a) En el supuesto de que el rótulo sea puesto íntegramente en euskera, la subvención será del 50% del coste, con un límite máximo de subvención de 300 €.

b) En el supuesto de que el rótulo sea puesto en euskera y castellano, la subvención será del 25% del coste, con un límite máximo de 150 €.

lehentasuna izan beharko du, kokalekuari, neurriei edota intentsitateari dagokienez.

7.2. Irudi korporatiboaren kasuan.

7.2.1. Kontzeptua:

Programa honetan xedatzen diren dirulaguntzak emateko, honako hauek irudi korporatiboaren elementutzat joko ditu Udalak:

- a) Gutun-azalak
- b) Idazpurua daramaten orriak.
- c) Bisita txartelak.
- d) Entitatea identifikatzeko zigilua.
- e) Albarana, fakturak...
- f) Ibilgailuak errotulatzeari.

7.2.2 Zenbatekoa:

- a) Irudi korporatiboa euskara hutsez bada, dirulaguntza kostuaren %50 izango da, eta gehienez ere 120 €-koa.
- b) Irudi korporatiboa euskaraz eta gaztelaniaz bada, dirulaguntza kostuaren %25 izango da, eta gehienez ere 60 €-koa.

7.3. Webguneen kasuetan

- a) Web orria euskaraz eta gaztelaniaz eginez gero, dirulaguntza kostuaren %40 izango da, eta gehienez ere 300 €-koa.

8. Aurrekontua.

Programa honen bidez deitutako dirulaguntzen zenbatekoa 4.000 €-koa da, eta “1.0210.471.335.00.01 – Irudi korporatiboak

En cualquier caso, se deberá dar prioridad al texto en euskera, respecto a la ubicación, medidas o bien intensidad.

7.2. Para los supuestos de imagen corporativa.

7.2.1 Concepto:

De cara a la aplicación de las ayudas previstas en el presente programa, el Ayuntamiento considerará como elementos de la imagen corporativa los siguientes:

- a) Sobres
- b) Hojas con membrete.
- c) Tarjetas de visita.
- d) Sello de identificación de la entidad.
- e) Albarán, facturas...
- f) Rotulación de vehículos.

7.2.2 Cuantía:

- a) En el supuesto de que la imagen corporativa sea impresa íntegramente en euskera, la subvención será del 50% del coste, con un límite máximo de 120 €.
- b) En el supuesto de que la imagen corporativa sea impresa en euskera y castellano, la subvención será del 25% del coste, con un límite máximo de 60 €.

7.3. Para los supuestos de sitios web

- a) En el supuesto de confeccionar la página en euskera y castellano la subvención será del 40% del coste, con un límite máximo de 300 €.

8. Presupuesto.

El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 4.000 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria “1.0210.471.335.00.01 –

aldatzeko dirulaguntzak” kontu sailaren kontura finantzatzeko da.

Ezarritako diru kopurua agortutakoan bukatutzat emango da programa, udalak propio erabaki ezean kreditua handitzea.

9. Dirulaguntzak justifikatzea

Oinarri-arau espezifiko hauen 4. artikuluan eskatutako agirien bidez justifikatuko dira dirulaguntzak. Agiriok dirulaguntza eskaerarekin batera aurkeztu behar dira.

10. Ordainketa

Justifikatu ondoren, dirulaguntza ordainketa bakar baten bidez emango da, dirulaguntza ematea erabaki eta hilabeteko epean.

11. Klausula gehigarria

Oinarri-arau espezifiko hauetan berariaz jasotzen ez diren gai guztietan, deialdiaren oinarri-arau orokorretan xedatutakoari jarraituko zaio.

Halaber, Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzari, Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrari eta bat datozen gainontzeko lege xedapenei jarraituko zaie.

Subvenciones para el cambio de imágenes corporativas”.

El programa se dará por concluido cuando su consignación presupuestaria se agote, a no ser que el Ayuntamiento expresamente decida aumentar dicho crédito.

9. Justificación de las subvenciones

Las subvenciones serán justificadas mediante los documentos requeridos en el artículo 4 de las presentes bases específicas, a presentar juntamente con la solicitud de subvención.

10. Pago

La subvención será abonada, previa justificación, en un único pago, en el plazo máximo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo de concesión.

11. Cláusula adicional

En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases específicas, se estará a lo dispuesto en las bases generales de la convocatoria.

Asimismo, regirán la Ordenanza Municipal de Subvenciones y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.